

Legge sulla sorveglianza degli assicuratori

(LSA)

Modificazione del 9 ottobre 1987

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il messaggio del Consiglio federale del 27 agosto 1986¹⁾,
decreta:

I

La legge del 23 giugno 1978²⁾ sulla sorveglianza degli assicuratori è modificata come segue:

Art. 3 cpv. 2

Abrogato

Art. 4 cpv. 1 lett. c^{bis} e c^{ter}

¹ Sono esonerati dalla sorveglianza:

^{c^{bis}}. le istituzioni d'assicurazione in favore del personale di associazioni professionali o interprofessionali o d'istituzioni analoghe che esercitano l'assicurazione come compito accessorio ed assicurano soltanto il loro personale, i loro membri e i lavoratori da questi occupati; queste istituzioni d'assicurazione devono essere iscritte nel registro della previdenza professionale (art. 48 cpv. 1 della legge federale del 25 giugno 1982³⁾ sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità [LPP]) ove non si tratti di fondazioni di previdenza in favore del personale operanti nel settore della previdenza per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità;

^{c^{ter}}. l'istituto collettore previsto nell'articolo 60 LPP;

Art. 25 Rapporto dell'autorità di sorveglianza

L'autorità di sorveglianza pubblica annualmente un rapporto sulla situazione degli istituti d'assicurazione sottoposti alla sorveglianza.

¹⁾ FF 1986 III 109

²⁾ RS 961.01

³⁾ RS 831.40

II

La legge federale del 25 giugno 1982¹⁾ sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità è modificata come segue:

Art. 63 cpv. 3

Abrogato

III

¹ La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio degli Stati, 9 ottobre 1987

Il presidente: Dobler

Il segretario: Huber

Consiglio nazionale, 9 ottobre 1987

Il presidente: Cevey

Il segretario: Koehler

Data di pubblicazione: 20 ottobre 1987²⁾

Termine di referendum: 18 gennaio 1988

¹⁾ RS 831.40

²⁾ FF 1987 III 205

Legge sulla sorveglianza degli assicuratori (LSA) Modificazione del 9 ottobre 1987

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1987
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	41
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.10.1987
Date	
Data	
Seite	205-206
Page	
Pagina	
Ref. No	10 115 508

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dall'Archivio federale svizzero.